

uparati
upasen
v

Maceratus, weich gemacht, eingebeizt. mehkù
naprávlen, nóter v'páfsan, ali pázan. vmehzhàn,
v'slanamúrjen.

upasti

Imminutus,

Imminutae aquae sunt. die wasser seind gefall-
en. te vóde so vpádle, vtékle.

HIPOLIT: Dict. I ,280

vpasti
v

Lapfus,

lapfus animi. dem der muth entfallen ist.
katérimu je serzè vpádlu.

v.
vpasti.

Concido,
mens et arinus concidit. der mueth ist entfallen.
ferre nu je vpadlu.

v upasti.

Emeatus,
emeato mari. nachdem das meer abgelassen ist.
potém kadar je tu morjé odtéklu, vpádlu, doli
vfélu.

v upasti.

Jaceo,
jacet respublica. das Regiment ligt ganz dar-
nider. tu Governájne je do konza vpádlu.

vpasti
v

Kleinmüthig werden. zaglíu perhájati, énimu
ferzé vpádsti, vpádati. animo Cadere, frangi:
exanimari: Contrahere animum.

upasti - padem

Entfallen

das herz ist mir entfallen. méni je serzé
vpádlu, korásha mi je v'hlázhe pádla. Animus
concidit, animi fiducia cefsit.

HIPOLIT: Dict. II, 50

vprasti - padem
v

Concido, mit einander zuhauffen fallen. skupaj
na kup padſti, vpadſti, vpádati.

vpasti - dem
-2

Defido, sich sezen, sinkhen. se vséjdati, se
vséjsti, dóli séjsti, dóli pásti, vpásti, vpá-
dati.

v
vpaſti - padem

Deficio,

dolor me non deficit, animus mihi deficit.

der ſchmerz vergehet mir nicht, aber der

mueth will mir entfallen. bolezhina mi nepréj-

de, ali ferze mi hozhe vpaſti.

v.
vpasti - padem

Extabefco,

Extabuit macie corpus. der leib ist ausge-
dorret. ta fhivót je do kónza shújshal,
vpadil, se je vshúshil, kúmern rátal.

upasti - gradem

v

Confessio.

vires confecerunt. die skräfte haben abgenommen.
to morhy so doli vjle, so vpáde, so oslabéle
od starosti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~) 132

upasti - gradem
2

Metus,

Metu agitati. es ist Ihnen das herz entfallen
vor forcht. nim je serzè od velíziga stráha
vpádlu.

HIPOLIT: Dict. I , 367

*upasti
upaden
v*

Lapsus, gefallen. pádil, pádla, páden,
vpaden.

HIPOLIT: Dict. I, 335

upasti
upaden
v

Emeatus, ausgelassen. istérken, od térken,
upáden.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 204

upasti
upaden
v:

Compresus,
compresii oculi. eingefallene augen. vdèrte
ali vpádene ozhy.

upasti
upaden
v-

Cavus,

lumina cava. eingefallne augen, die tieff im
haubt stehn von Mägere. nóter vpádene ozhý, ka-
tére globóku v'glávi stóje od s'uhúfti ali kumer-
nofti, vderte ozhý.

spati
su.

sich alles guten bez einem Versehen. se vřiga
dóbriga pèr énimu savíditi, nájati, tróřhtati,
vúpati, savúpati, ři oblubíti, oblubávati, op-
tima quaeque sibi de aliquo promittere, polliceri.

upati
ru

Verhoffen, hoffen. vupati, vupanie iméjti.
sperare.

ypati
ur

sich auf Gott Verlassen. se na bogá sapustiti,
saněsti: bogú savúpati, na buga vúpati, sa-
vúpanie, vúpanie imějti. Gratia et potentia
dei inniti: spem suam in Deo Collocare: Deo
fretum esse.

HIPOLIT: Dict. II,

upati
vu-

Trauen, Vertrauen. vupati, savupati, se
sanésti. fidere, confidere.

HIPOLIT: Dict. II, 197

vpati
v ~

Hoffen. vúpati, savúpati, vúpanĕ iméjti.
ŕperare, Confidère, spem habere, spe teneri.

upati
vu~

Sperat Dei Auxilio et gratia salutem aeternam
Consequi, hoffet durch Gottes hülf Vnd gnad
die Ewige Seeligkeit Zuerlangen, vupa skusi
boshjo pom'uzh inu gnado to vezhnu isvelizhanje
sadobiti,

upati

rus

Viscatus,

viscata et hamata munera. geschenke, dadurch man
mehr hoft Zu bekommen, als man gibt.

darý, skus katére éden vezh vúpa sadobíti, koķer da.

vpati
ve

Sich ^Versehen, hoffen. se tróshati, se savú-
pati, vúpati, vúpanie inu trosh iméjti. si-
bi promittere, polliceri, sperare, spe duci.

upati
va ~

sich Vertrösten, hoffen. se tróštati, vú-
pati, vúpanie iméjti. sperare, spem Concipere.

vpati
v

sich auf etwas spizen. fe na kaj fhpízhiti, sanéfti,
sanáfhati, na kaj vúpati.spe aliquid devorare.

upati
ov

Borger, leihen. vúpati, na vúpante dajiti,
posodi'ti, na pússodo dáti. mutuum
dare, Commodare, utendum dare.

HIPOLIT: Dict. II, 32

upati
nu.

Mistrauen, nit trauen. nevúpati, nesavúpati,
enu nesavúpanie iméjti. Diffidere, non fidere.

HIPOLIT: Dict. II, 125

upati
vu

Sperabilis, das man hoffen kan. kar se móre
éden tróshtati, ali vúpati fadobíti.

HIPOLIT: Dict. I, 617

upati
vu ~

spéro, hoffer. vúpati, se trósh'tati; vü ~
pajne iméj'ti.

HIPOLIT: Dict. I, 617

vu -
upati

Diffido,

diffidere alicui; cinem nihil traxerit. enim mefa-
vupati, nihil vupati.

HIPOLIT. Dict. L. (Prep. 1), 779

vú ~
vúpati

Expecto,

de aliqua re aliquid expectare. von einem
ding etwas hoffen. od éne rizhý kaj vúpati.

upati
vū

Credo,
credere pecuniam salicis: eireu gelt leichen.
énimne denárje pofódití, vúpati.

vú-
-
vúpati

Confidio, vertrauen, vnd ge^{ist}ss seyn, hoffen vnd glauben. savúpat inu sagvífhan bití, vúpati, vúpanie iméjti inu vjerjéti: se sanésti, sanáfhati.

upati

vu

Insuperabilis, nicht zu hoffen. netróstliv,
katériga se nej tróstati, vúpati.

vu-
upati.

Fido, trauen und glauben. vúpati, javú-
páti, inu verjéti, se janésti.

HIPOLIT: Dict. I, 242

vpati
van

Relinquo,
spem relinquere. nicht mehr hoffen. nish
vezh vúpati, vúpajnie opustíti.

upati
uci -

Praefido, Zuuil trauen. prévezh vúpati, favú-
pati. sibi praefidere. Ihme selbst zuuil trau-
en. sébi prévezh vúpati.

upati
ver

Quemadmodum.

nos, quemadmodum spero, dignitatem nostram
retinebimus. wir, wie ich hoffe, werden vnser
würde behalten. mi, kakòr jest vúpan, bómo
násho zhast inu vrednùst obderfháli

upati
vá

Fifus, der woll trauet. katéri vúpa, ali
dóbru favúpa, favúpliv, vúpliu.

vpati
v-

Commodator, der einem leichet. katéri énimu
po/sódi ali vupa : po/sojávez, vupluváviz.

vpati.

v-

Creditor, der einem gelt leichet, ein glaubiger,
leicher. katéri énimu dehárije vupa pofsojuváviz,
pofsojáviz, vúpaviz.

upati
nesa

Diffido, Mistrauen. nevúpati, nesa--Diffido,
vúpati, nesavúpliu biti. diffidere alicui
vel de aliquo. einem mistrauen. énimu
nesavúpati.

upati
van

Subdiffido, ein wenig Zweifflen. énu málu
zvíblati, v'zvíblu státi. se énu málu nevúpati,
nefavúpati.

upati
ur

Insperans, der nicht hoffet. katéri se nish
netrósta, nevápa. nevupajózh, netrostajðzh.

upati
re.

Diffisus, ut diffisus fidei alicujus. der
einem nicht trauet. katéri énimu nevúpa:
nevúpliu, nesavúpliu.

upati
mir

Incredibilis,

Incredibilis sum. man glaubt, vnd traut mir nicht.
méni nobéden nevéruje inu nevúpa.

ven. upati se

Fidens,
bene sibi fidens. der-ihme selbst wol traut.
patéri se-dobru vúpa.

upati se
vu ~

Vermessen, sich Vermessen, Vnterstehen. skúfhati,
se pomújati, se podftopíti, skúfsiti, sméjti, se
vúpati. Conari, moliri, tentare, experiri, audere.

HIPOLIT: Dict. II, 213

upati se

uce ✓

Suſtineo,
non ſuſtineo hoc facere. ich getraue mir nicht
das zuthun. jeſt se nevúpam letù ſturíti.

upati
upajōi
~

Sperans, hoffend. upajōih, savūpliv.

HIPOLIT: Dict. I, 617

upati
upajōṣṣ
m̄

Diffidens, dex mistrant, vud verweiffelt.

nevupajōṣṣ, nefarupajōṣṣ, natēri nefa
vapa: zāglia, nevūpliv, nefavūpliv.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 779 2

upati
upan
mu

Mutuus, geliehen, oder entlehnet. pofsójen,
vúpan, vúplen, ali na púfsodo inu na vúplejne
všet. Item eins vms andere. enu prúti drúgim,
sprúten.

upati
upan
ve

Mutuatus, entlehnt, geborgt. na vúpánie, ali
na púpsodo vřetu. auf die borg gegeben. vúplen
pofsójen, vúpan, na vúpánie ali na púpsodo dan

upati
upan
ur

Speratus, gehoffet. trósh'tan, vápan.

HIPOLIT: Dict. I, 617

upati
upan
va ~

Mutuanus, geborgt, eines vms ander.
vupan, na vupajie dan.

HIPOLIT: Dict. I, 381

upati
upan
-ru-

Creditum, vertraut oder geliehen gelt, schuld.
vúpáni ali pópójevi denárji; dolg ali slaug.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 154

uprati - upljivati [?]
upljen [?]

ur

Mutuatus, entlehnt, geborgt. na vúpanie, ali
na púfsodo vřetu. auf die borg gegeben. vúplen,
pofsójen, vúpan, na vúpanie ali na púfsodo dan

repavci
i
va

Mutuator, ausleicher. der zu leich gibt.
ispossojaviz, vúpaviz, vúpliviz, vupuváviz.

vupa
v

Creditor, der einem gelt leichet, ein gläubiger leicher. katéri énimu denárje vupa
pošsojuváviz, pošsojáviz, vúpaviz.

upavec

vu - i

Commodatarius, der entlehnet, borget. katéri
na pú/sodo, ali na vúpajne jámle, ali katerimu
se kaj po/sódi, ali na pú/sodo da: po/sojáviz,
vúpaviz, vupliviz, vuplúváviz.

уравец
уравис

Commodator, der einem leihet. materi
énime possódi ali vupa, possojárix,
vúparix, vuplivix

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 114